



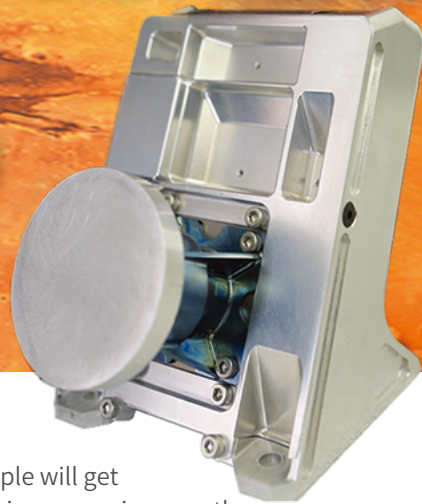
THE HONG KONG
POLYTECHNIC UNIVERSITY
香港理工大學

Network
SEP 2020 ISSUE 50 校友網絡



理大參與國家首次火星探測任務

Taking part in the Nation's first Mars mission



負責執行中國第一次火星探測任務的「天問一號」探測器於7月23日發射升空，隨即展開超過九個月的火星行程，屆時人類便可以了解更多火星的真實面貌。搭載於火星探測系統上的其中一件關鍵儀器，是由理大成功研發和製造的「落火狀態監視相機」（「火星相機」）。

「天問一號」此行的目標是一次過完成「繞、落、巡」三項任務，即登陸火星並同時進行軌道和地面探測，這是世界航天史上的首次嘗試。理大的「火星相機」將搭載於著陸器外層平台上，以監視著陸情況、火星的周遭環境，以及降落火星後巡視器的操作狀態，包括太陽翼的打開及天線的狀況。這些資訊對掌握巡視器能否在火星表面成功巡視至關重要。

這部機身輕盈的「火星相機」，重量只有約390克，但外殼十分堅固，能夠抵受攝氏150度的極端溫差，亦可以承受相等於地球地心吸力6,200倍的衝擊。它具備廣闊測量視野，同時能顯著減低圖像變形的程度。「火星相機」將負責在火星進行圖片拍攝和錄像。

研製「火星相機」是理大研發團隊擔任的其中一項最具挑戰任務。「火星相機」由理大工業及系統工程學系鍾士元爵士精密工程教授、精密工程講座教授及副系主任容啓亮教授，率領約二十名理大研究員研發。理大與中國空間技術研究院已合作超過十年，是香港唯一擁有航天任務實戰經驗的高等院校。

China's first Mars probe Tianwen-1 was launched on 23 July 2020. People will get a closer look at the Mars when it arrives on a nine-month exploration journey. One of the key instruments onboard the spacecraft is the "Mars Landing Surveillance Camera" developed and manufactured by PolyU.

In this unprecedented attempt to explore the Red Planet, the spacecraft aims to complete orbiting, landing and roving in one single mission. The Mars Camera will monitor the landing status, surrounding environment and movements of the rover as the solar panels and antennae are unfolded to begin their work. This is critical for the successful movement of the Mars Rover onto the Mars surface.

This tough little camera is light in weight (around 390g), yet strong and durable enough to withstand the extreme temperature differences of about 150 degrees Celsius. It can also sustain impact shock of 6,200 times greater than the Earth's gravity. Despite having an ultra-wide field of vision, the camera has low image distortion. It will be used to capture photos and videos on the Red Planet.

The Mars Camera project was one of the biggest challenges for the 20-member PolyU research team. Led by Professor Yung Kai-leung, PolyU's Sir Sze-yuen Chung Professor in Precision Engineering, Chair Professor of Precision Engineering and Associate Head of Department of Industrial and Systems Engineering, the PolyU scientists have been collaborating with the China Academy of Space Technology for a decade. PolyU is the only local tertiary institution in Hong Kong with experience in space missions.

目錄 Index

04-09

專題故事 Feature Story

實踐使命
A Healthcare Professional on a Mission
擇善而從
A Heart of Giving
商界木蘭
The Mulan of the Business World

10

理大基金 PolyU Foundation

理大抗疫支援基金
PolyU COVID-19 Student Support Fund
捐贈獎助學金
Scholarships and Bursaries
在校園命名樹木紀念至親
Naming a tree on campus to remember a loved one

11

成就殿堂 Hall of Fame

理大精英 成就非凡
Pride of PolyU

12-15

校友天地 Alumni Arena

歡迎到訪校友薈
Welcome home to Alumni Atrium
從理大開展美麗人生
A beautiful journey which began at PolyU
校友會活動剪影
Snapshots of the activities of alumni networks

校友事務及拓展處 Alumni Affairs and Development Office

電話 Tel : (852) 2766 4117 / 2766 4102
電郵 Email : alumni@polyu.edu.hk
網址 Website : www.polyu.edu.hk/alumni
地址 Address : 香港 九龍 紅磡 香港理工大學李嘉誠樓 15 樓 M1504 室
Rm M1504, 15/F, Li Ka Shing Tower, PolyU, Hung Hom, Kowloon, H.K.

《校友網絡》第 50 期 - 2020 年 9 月 Network Issue 50 – September 2020

《校友網絡》為香港理工大學校友通訊刊物，由校友事務及拓展處出版，以電郵及郵寄贈予所有已在該處登記資料的理大校友。

Network is an alumni newsletter published by the Alumni Affairs and Development Office of PolyU and distributed by email and by post to all alumni who have registered with the office.

本期發行量 Current circulation : 49,500

© 2020 香港理工大學 版權所有 The Hong Kong Polytechnic University. All Rights Reserved.

HKPOLYUAADO PolyU_AADO PolyUAADO HKPolyUAADO



網上閱讀 Read green

實踐使命

A Healthcare Professional on a Mission

余穎章致力推廣物理治療 令更多人得到適當的護理服務

Ada Yu Wing-cheung is dedicated to increasing the visibility and accessibility of physiotherapy in Hong Kong



“我一直以來的心願，是希望能令多些人認識物理治療，以及它可以為不同年齡的人帶來的益處。

It has always been my mission to promote the understanding of physiotherapy and its benefits for people of all ages.

”

余穎章 Ada Yu Wing-cheung

物理治療學校友
康正綜合治療中心創辦人
Okay Healthcare 創辦人及行政總裁

Physiotherapy graduate
Founder, Atech Health Specialists
Founder and CEO, Okay Healthcare Limited



余穎章(Ada) 從不輕易放過每一個機會，向人介紹物理治療師的工作。

Ada Yu Wing-cheung jumps at every chance to explain to others her work as a physiotherapist.

她解釋道：「許多人以為物理治療只適合老年人。事實上物理治療可以照顧由0至100歲不同階段的各種需要，例如改善小孩子的姿勢；治療年輕人的運動創傷；解決上班族肩頸痛的問題，以及老人患病後需要的鍛鍊和治療。」

“Many people still think physiotherapy only caters to the elderly. The fact is it can serve people aged from zero to 100, including children who need to improve their posture, young people with sports injuries, office workers with shoulder and neck pain, and older people in need of training and therapy after a period of illness,” she says.

擁有超過二十五年豐富經驗的Ada，長期為病人提供身體復康治療、教導如何預防受傷及保持身體健康。她不僅是從醫者的角度去理解物理治療，她本人也曾經是受益的患者。

A veteran with over 25 years' experience in the field, Ada helps her patients through physical rehabilitation, injury prevention and health and fitness. But she doesn't just know what physiotherapy can offer as a practitioner; she once benefited from it as a patient.

「我四歲時曾患上兒童類風濕關節炎，膝蓋和肘部的關節經常腫脹，有時疼痛得厲害令我無法上學。我接受了一系列物理治療，當中包括水療法，感覺就像游泳，令我很喜歡。」Ada長大後便考入理大修讀物理治療學，現在經營一個綜合治療中心，以及一個網上預約護理平台Okay Healthcare，為行動不便者提供上門護理和復康服務。

“When I was four I was diagnosed with juvenile rheumatoid arthritis. My joints, especially my knees and elbows, were often swollen, and sometimes the pain would be so severe that I had to skip school. As part of the treatment, I underwent a series of physiotherapy sessions that included aquatic therapy. It was like swimming, and I loved it,” says Ada, who later studied physiotherapy at PolyU and now runs a clinic and a business that provides on-site nursing and rehabilitation services for immobile patients.

Okay Healthcare 於三年前成立，由一個網頁和一個應用程式驅動，為用家尋找合適的護理服務。網頁內的醫護人員名單超過一千名，包括護士、護理人員、物理治療師和職業治療師。如有至親不幸中風、長期病患急需護理服務或重病後的復康治療，家人可以透過這個平台尋找相應服務。他們只須輸入諸如症狀、

The latter, Okay Healthcare, founded over three years ago and which operates from a website and a mobile app, is designed to help patients find a suitable healthcare professional from a pool of over 1,000 practitioners, including nurses, patient care workers, physiotherapists and occupational therapists. For families urgently looking for a caregiver to take care of their loved ones who are suffering from a stroke or long-time illness, or recovering from a serious illness, Okay Healthcare offers a convenient search platform to meet their imminent needs. They can simply provide information such as symptoms and indicate their preferences for

性別和年齡、願意負擔的費用，所需服務等簡單資料，平台便會跟據他們的需要進行配對。

市面上其他的配對服務通常以電話進行，需時可能幾天才能完成，與之相比，Ada說利用科技可以加快搜尋合適的醫護人員，減輕用家的焦慮。她說：「我們關心病人，也關心照料者，他們也相對年青，習慣使用新科技。」

她領導的團隊正在努力提升該平台所採用的技術，未來目標包括利用人工智能來進一步提高配對的精準度，以及提供遠程診斷服務。平台的進階版將於七月開通。Ada表示全賴理大的支持，向政府申請大學科技初創企業資助計劃，獲得一百萬元的撥款來開發新平台。她計劃今年再次申請資助。

Ada過去曾連續幾年聘請理大屬下香港專上學院的學生當實習員。她計劃今年也為理大學生提供實習機會。她認為：「學生應多探索行內不同類型的工作。他們也可以透過社交媒體，加深朋輩對這個行業的認識。」

Ada表示要先做好自己的本份，透過她的工作來推廣物理治療，她也在雜誌寫專欄和接受媒體訪問。「物理治療是一個傳統行業。如果我們想做更多的事情來幫助別人，便須要通過易用的科技來讓更多人認識我們的工作。」

the fee level, the gender and the age - among other categories - of the professional, and the matching will be done over the internet.

Compared with other matching services, which are carried out over the phone and may take days to complete, Ada says the use of technology speeds up the search for healthcare professionals and eases anxiety. “We care about our patients as well as their carers, many of whom are young people who are used to technology,” she says.

Ada's team is constantly working on upgrading the technology it uses. Currently, there are a few tasks in the pipeline, which include further improving the matching accuracy through artificial intelligence and the introduction of tele-consultation. Meanwhile, the second prototype of the online platform will be launched in July. It was with PolyU's support that Ada was able to submit her funding application to the government's Technology Start-up Support Scheme for Universities for the development of this new prototype, for which she was awarded a one million grant. She will submit another application later this year.

For several years Ada recruited interns from Hong Kong Community College that is associated with PolyU. She plans to offer internship opportunities to PolyU students later this year. “Students should explore different types of work within the field. They should also raise the subject's profile among their peers on social media,” she says.

As for herself, she has been promoting her profession through her work, in addition to writing magazine columns and giving media interviews. She hopes more people will benefit from physiotherapy. “We are a traditional profession. If we want to do more to help others, we will need to let more people know about us through user-friendly technology,” she says.

擇善而從

A Heart of Giving

營商不忘慈善及社會責任 企業家黃少華
造福社會

Through charitable donations and responsible business practices, entrepreneur Alex Wong Siu-wah serves the long-term good of society



“成功的企業應該同時兼顧市場和社會需要、以人為本，並愛護環境。
A successful business should meet the needs of the market as well as society, be people-oriented and care for the environment.”

黃少華博士 Dr Alex Wong Siu-wah

工商管理博士校友
早年曾修讀機械及電子學課程
2016/2017 年度大學院士
科勁國際（控股）有限公司主席兼行政總裁

DBA graduate
Studied mechanics and electronics in early years
2016/2017 University Fellow
Chairman and CEO, King's Flair International (Holdings) Limited



黃少華博士出生於基層家庭，全賴教會的資助才完成中小學教育，因此他自小便明白「施惠勿念、受恩莫忘」的道理。

他回憶道：「父母經常提醒我要感恩圖報，報效社會。不要忘記別人給我們的幫助，不要忘本，亦要盡能力去幫助有需要的弱勢社群。」黃少華現任科勁國際（控股）有限公司主席兼行政總裁，該公司在香港上市，專營家庭生活用品的設計和生產。

黃少華對理大一直十分支持，他與大學結緣自七十年代修讀機械和電子課程，直至去年獲得工商管理博士學位（DBA），歷近半個世紀。除了在大學設立勵學教授席以支持產品設計工程的研究，他為理大學生提供實習機會，亦不時抽空與年青人交談，與他們分享營商智慧和人生經驗。最近他又捐款支持理大抗疫支援基金。

對黃少華來說，回饋社會不只是向學校或慈善機構開一張支票而已。他主張身體力行，以對社會負責任的方式經營自己的企業。例如，在設計和開發新產品時，他會選用可再生或可生物降解的原材料。

「企業社會責任不是提升公司形象的一種包裝，而是必須要付諸實行。以對社會

It has always been in Dr Alex Wong Siu-wah's nature to give back. As a young boy, Alex grew up in a family with limited means and received financial support from the church to complete his primary and secondary education.

“My parents taught me the importance of giving back to the community. We should always be thankful for the help we've been given and never forget where we come from. We should also try our best to help the underprivileged,” says the Chairman and CEO of King's Flair International (Holdings) Limited, a Hong Kong-listed company specialising in household products.

Alex has been most supportive of PolyU, where he studied mechanics and electronics in the predecessor of the university in the 1970s and earned a Doctor of Business of Administration (DBA) more than four decades on. In addition to setting up an endowed professorship to support research in product design engineering, he also offers internship opportunities to PolyU students and finds time to talk to the young people, sharing with them his business and life experiences. Most recently, he has donated to the PolyU COVID-19 Student Support Fund.

For Alex, giving back doesn't stop at writing a cheque to a school or charity. He practises what he preaches by running his business in a socially responsible way. In designing and developing a new product, for example, he prefers raw materials that are renewable or biodegradable.

“Corporate social responsibility isn't a cosmetic exercise to promote the company. It is something that has to be put into action. Running a business in a socially responsible manner

負責任的態度來經營業務，才會得到員工和客戶的尊重。」他認為企業可以在賺錢和造福社會之間取得平衡。

為業務和社會的長遠發展著想，黃少華盡力確保公司有能力和適應改變和不確定的情況。自四十多年前從一家小工廠開始，他的公司曾經歷幾許風雨，全靠引進新知識和創新商業模式安然渡過。例如他在公司實踐「虛擬製造」的概念，借助合作夥伴的生產力製造各類產品，令公司可以專注於人才發展和產品創新。公司亦推行股權獎勵計劃，讓員工也成為股東，具有很好的激勵作用。

黃少華相信不論做人或做生意，成功的關鍵除了待人「用心以誠」，更在於不斷學習，持續自我完善。因此他在數年前報讀理大工商管理博士課程，於2019年畢業。「這是對我能力的一個肯定。我也認識了很多不同年紀和不同領域的同學，學習不同觀點。我並且把我所學會的與同事分享，嘗試學以致用，改善公司的管理文化和業務發展。」

他鼓勵理大同學不要只追求好成績，要有更崇高的做人目標和遠大理想，立足香港，面向世界。「增長知識固然很重要，但我們也須要履行對社會的責任。香港是吾家，努力愛護她。」

enables a company to gain the respect of its staff and customers,” he says, adding that a balance can be struck between making a profit and doing good.

With the long-term development of his business and the community in mind, Alex ensures that his company is equipped to respond and adapt to any changes and uncertain circumstances. Indeed, since starting off as a small factory more than 40 years ago, his company has weathered the ups and downs of the economy - often by using new knowledge and creative business models. For instance, by applying the concept of “Virtual Manufacturing”, his company is able to focus on talent development and product innovation while leveraging its business partners to manufacture a wide range of products. Meanwhile, a share incentive scheme has been put in place to offer employees an opportunity to become shareholders and has proved to be a great motivator.

Alex believes trustworthiness, continuous learning and improvement are the keys to success in both business and life. To this end, he undertook a DBA at PolyU several years ago, which he completed in 2019. “It was a recognition of my ability. I also got to know many classmates who came from different generations and were engaged in different types of work. I learnt about different views from them. I shared what I learnt with my staff and applied some of the theories in my company to improve its corporate culture and business development,” he says.

He encourages PolyU students to aim for more than good grades and set a life goal. “While it's important to study well and acquire knowledge, we also need to fulfill our responsibility to society. Hong Kong is our home. We need to treasure it and do our utmost to take care of it,” he adds.

商界木蘭

The Mulan of the Business World

慎思之明辨之 韓芳致力前行做自己最喜歡的人

Discerning Han Fang strives to be the person she likes most



“常懷感恩的心，用自己的能力回饋社會，這樣會讓我覺得挺開心、挺陽光、挺快樂。”

Staying grateful and giving back to society makes me feel happy and being in a bright mood.

”

韓芳 Han Fang

國際房地產校友
南都物業服務股份有限公司董事長

International Real Estate graduate
Chairman of Nacity Property Service Group,
Co., Ltd.



韓芳，理大國際房地產碩士(IRE)第一屆畢業生，她不僅是一位優秀的企業家，她還是第十二屆浙商女傑·年度人物。一路走來，她身體力行地體現了自己的人生格言「慎思明辨，行穩致遠」。她用寬廣的胸懷和格局，讓自己所經營的企業獲得了一連串的殊榮。

韓芳外形精緻婉約，散發著典型江南女子的溫婉氣質，可她對自己的初心和夢想卻從不妥協。她自年輕時加入南都房產，從一名普通員工一直腳踏實地，慎思目標，堅持不懈地努力前行。從房產物業到物業服務，她帶領團隊在以物業服務為主業的基礎上，深入分析市場機遇，集中優質資源深耕細分領域，並始終堅守著「賦能城市美好生活」的初心，在時代的浪潮裡和自己賽跑，最終在激烈的物業服務市場競爭中實現突圍。

從南都物業的扭虧為盈，到2006年完成重大轉型，韓芳用自己的戰略格局，推出「南都物業」和「南都管家」兩大品牌，更精細、更專業地分品牌運作，一步步地實現戰略目標，直至成為內地首家登陸A股市場的物業企業「物業第一股」。然而，每一項成就對於韓芳來說只是下一段新征程的開始，她的腳步，似乎從來都不曾停歇。

Han Fang, a first-cohort of MSc in International Real Estate (IRE) graduate, is no ordinary entrepreneur. She is the Person of the Year of the 12th Zhejiang Merchant Victress Award. All along she has lived out her own motto – think carefully and be discerning to achieve long-term stability. Due to a broad outlook and mindset, she won much honour for her own enterprise.

With a soft, delicate look, Han Fang exudes the feminine qualities of typical Chinese ladies in the south, but she was steadfast in trying to fulfill her aspirations and dream. When she was young, she joined Nacity Property as an ordinary worker, then kept progressing through hard work and clinging to her goal. From real estate to property services, she led her team to do in-depth analysis of market opportunities mainly in property services and concentrated resources for specific areas, adhering to the aspiration of ‘enriching city life’. Racing against time and herself, she finally stood out in the competitive field of property services.

With a strategic mindset, she managed to complete the major transition of Nacity Service in 2006, helping it make profits again after a period of loss. She launched two major brands “Nacity Service” and “Narada Butler”. Step by step she fulfilled her strategic goals through sophisticated and professional branding, making the company the first property enterprise to be listed on the A-share market. Yet, each achievement represents to Han Fang the start of another journey, she has never thought of slowing down.

因為深信沒有任何力量比知識更強大，韓芳在繁忙的工作中堅持學習，最終為自己、為企業開創了全新的格局。她將理大IRE的知識學以致用，帶領南都地產服務、南都物業服務雙雙完成了集團升級，並以「溫度+智慧」的創新服務內涵，以「產品+互聯網+社群」為手段，帶領企業橫向與縱向並行發展，取得了驕人的成績。

今天，經過二十餘年砥礪前行不斷蝶變的她，變得無比堅韌和充盈，並擁有更寬廣的胸懷。她用不同的方式，在不同的層面，積極踐行社會責任。她舉辦「傳遞微笑·益起愛」系列小黃人公益活動，推出「樂基金」捐助困難、患病員工及家屬，啟動社區公益基金，幫助包括長者和兒童等有需要的社群。因著對知識的敬畏和感恩的心，她也熱心投入校友服務，現擔任浙江大學—香港理工大學聯合中心校友聯誼會會長，希望把生命和社會對自己的造就回饋給母校、校友和莘莘學子。

她的奮鬥、智慧和激情，演繹著一段商界木蘭的精彩故事。她經常跟朋友們說「感恩的心，讓我覺得每天開心、陽光和快樂」，她也希望這份感恩的心能夠代代傳承下去。

Han Fang believes that no power is greater than knowledge. Therefore, through constant learning, she managed to turn a new page for her enterprise. Putting to use the knowledge she acquired from IRE at PolyU, she upgraded the standing of “Nacity Service” and “Narada Butler”, incorporating the service elements of “warmth and wisdom” and the approach of “product+Internet+community” in the development of both companies, and eventually achieved outstanding results.

After more than 20 years of hard work and changes, she has become extremely resilient and full of life, besides having a broader outlook. By taking on different roles, she has exercised social responsibility, such as by organising the “Spread Smile and Love Series” Little Brown charity event, launching “LeFund” in support of employees and their family members who are sick or in difficulty, and activating community charitable fund to help the needy including the elderly and children. Out of a reverence for knowledge and a grateful heart, she is enthusiastic about alumni affairs. Being the President of Zhejiang University – The Hong Kong Polytechnic University Joint Centre Alumni Network at present, she hopes to give back to her alma mater, alumni and students.

Her relentless efforts, wisdom and passion make up a fascinating story like that of Hua Mulan. As she always tells her friends, “A grateful heart makes me feel happy and bright every day”. She hopes her attitude of gratefulness can be passed on to future generations.

企業精神與社會責任

Entrepreneurship & Social Responsibility



加入理大校友和友好的行列，幫助年青優秀的新一代尋找新機遇；延續理大承諾，為生命帶來正面影響。
Join our community of alumni and friends to help our bright young generation pursues new opportunities and perpetuate PolyU’s commitment to enable positive life-changing impacts.

理大抗疫支援基金

為幫助因疫情受影響而面對經濟困難的學生，理大於四月份成立了「理大抗疫支援基金」。基金獲理大管理層慷慨支持捐出他們年薪的一成，也得到來自理大員工、校友和支持者的捐助，共有716名學生獲得資助。我們在此感謝各位善長慷慨解囊，為學生提供了及時幫助，共渡時艱。

捐贈獎助學金

理大為推動全人教育不遺餘力，對學生的潛能予以充分肯定。獎助學金的成立，有助熱愛學習的優秀學生得以豐富經驗和促進個人成長。助學金也為家境有困難的學生提供補助。

在2018/19年度，共有約360位善長及機構慷慨捐贈獎助學金，逾2,300名理大學生因而受惠。如您有意支持母校及師弟師妹，請致電3400 3306或電郵至 janet.my.wong@polyu.edu.hk 與王妙瑜女士聯絡。

PolyU COVID-19 Student Support Fund

The University established the PolyU COVID-19 Student Support Fund in April to help students who have encountered financial hardship due to the pandemic. Apart from the contributions by Senior Management Executives of 10% of their annual salaries, the Fund also included donations from University staff, alumni and supporters. A total of 716 students received financial assistance. The University would like to take this opportunity to extend our gratitude to all the donors who have helped tide our students over this period of adversity.

Scholarships and Bursaries

PolyU is committed to whole-person education and we recognise the potentials of students. The setting up of scholarships and bursaries enables bright and passionate students to enrich their experience and achieve personal growth. Bursaries also provide subsidies for students who come from families with financial difficulties.

In 2018/19, some 360 individuals/organisations has set up scholarships/bursaries which benefitted more than 2,300 students. If you are interested in supporting your alma mater and the underclassmen, please contact Ms Janet Wong (Tel: 3400 3306; email: janet.my.wong@polyu.edu.hk.)

在校園命名樹木紀念至親

最近有一位捐款人在理大校園命名了一棟樹，以紀念她已故的父親。她爸爸是理大校友，這棟樹位處於她父親當年就讀的電機及電子工程學系附近，一個充滿她父親與同窗好友一起學習和成長的美好回憶的地方。她打算邀請父親的好友一同回理大參觀，並在樹下合照留念，今次命名對他們來說實在別具意義。

您當年在理大度過的青蔥歲月也必定為您留下不少珍貴回憶。您可以透過支持「與您同行捐助計劃」，為這份寶貴回憶增添一重意義。校園內有各種設施可供命名。如欲查詢詳情，請聯絡陳思藹小姐（電話：2766 4883；電郵：alkitty@polyu.edu.hk）。

Naming a tree on campus to remember a loved one

A donor recently named a tree on campus in memory of his late father who was a PolyU alumnus. The tree is located near the Department of Electrical and Electronic Engineering where her father and his classmates studied and grew up together as students. She is inviting her father’s friends to a homecoming visit on campus and take photos at this special spot. The naming holds special meaning in their hearts.

Precious memories of your days at PolyU will live on even after you graduated. You can add meaning to your memory by giving back to your alma mater through the Walk of Friends programme. A range of facilities on campus are open for naming. For more information, please contact Miss Kitty Chan (Tel: 2766 4883; Email: alkitty@polyu.edu.hk).

理大精英 成就非凡 Pride of PolyU

教職員 Staff	榮譽 Honour
護理學院副學院主任袁楨德教授 Prof. Alice Loke, Associate Head (Postgraduate Education), School of Nursing	Sigma Theta Tau 國際護理榮譽學會頒授的國際護理研究員名人堂 International Nurse Researcher Hall of Fame of the Sigma Theta Tau International Honor Society of Nursing
應用數學系講座教授兼系主任孫德鋒教授 Prof. Sun Defeng, Chair Professor and Head, Department of Applied Mathematics	2020 美國工業與應用數學學會院士 2020 Fellow of the Society of Industrial and Applied Mathematics
土地測量及地理資訊學系助理教授朱孝林博士 Dr Zhu Xiaolin, Assistant Professor, Department of Land Surveying and Geo-Informatics	2020 年度國家優秀青年科學基金 China's Excellent Young Scientists Fund 2020
機械工程學系副教授安亮博士 Dr An Liang, Associate Professor, Department of Mechanical Engineering	
土木及環境工程學系助理教授周超博士 Dr Zhou Chao, Assistant Professor, Department of Civil and Environmental Engineering	
電子計算學系助理教授楊磊博士 Dr Yang Lei Ray, Assistant Professor, Department of Computing	
校友 Alumnus	榮譽 Honour
區載佳（測量 1974） Sr Au Choi-kai, SBS (Surveying 1974)	傑出理大建築及房地產學系校友選舉 2020 Outstanding BRE Alumni Award 2020
謝偉銓（測量 1976） Sr Tony Tse Wai Chuen, BBS (Surveying 1976)	
荊培育（產品設計及分析 2005、工商管理碩士 2009） Alex King Pui-yuk (Product Design and Analysis 2005, MBA 2009)	Red Dot Design Award 2020 (Product Design) 2020 紅點設計獎（產品設計）
學生 Student	榮譽 Honour
設計學院學生 Students of School of Design	2019 年金帆廣告大獎 2019 HK4As Students' Award
鄭子彥、張志豪、吳穎琪、王俊晞 Cheng Tsz-yin, Cheung Chi-ho, Ng Wing-ki, Wong Chun-hei	最佳表現獎及金獎 Best of Show and Gold Award
卓沛成、李雅晴、柯蕙汶、葉嘉林 Cheuk Pui-shing, Li Nga-ching, Or Wai-man, Yip Ka-lam	優異獎 Merit Awards
黎鎮熙、呂兆升、張景婷、侯穎琳 Alex Lai Chun-hei, Lui Siu-sing, Cheung King-ting, Kira Hau Wing-lam	
葉嘉俊 Yip Ka-chun	
葉靖童（建設及環境學院） Gloria Ip Ching-tung (Faculty of Construction and Environment)	2019 最卓越學生獎 Most Outstanding PolyU Student Award 2019
任智浩（應用科學及紡織學院） Chris Ren Zhihao (Faculty of Applied Science and Textile)	2019 學院卓越學生 Outstanding PolyU Student Award 2019
陶詩雨（工商管理學院） Anna Tao Shiyu (Faculty of Business)	
葉靖童（建設及環境學院） Gloria Ip Ching-tung (Faculty of Construction and Environment)	
陳繼森（工程學院） Chan Kai-sum (Faculty of Engineering)	
林子韜（醫療及社會科學院） Francis Lam Tsz-to (Faculty of Health and Social Sciences)	
卓泳彤（人文學院） Jenny Cheuk Wing-tung (Faculty of Humanities)	
袁柳君（設計學院） Angel Yuen Lau-kwan (School of Design)	
陳卓駿（酒店及旅遊業管理學院） Gerald Chen Cheuk-chun (School of Hotel and Tourism Management)	

歡迎到訪校友薈

Welcome home to Alumni Atrium

專為理大校友而設的校友薈，坐落於校園內鍾士元樓（A座），是校友聯誼交流及舉辦活動的理想場地。校友薈總面積逾250平方米，設有禮堂、展覽廳、會議室及校友閣，適合舉辦聯誼聚會、派對、講座、工作坊及展覽等多類型活動。

位於一樓的**多用途禮堂**空間寬敞，配備多媒體設備，採用無柱式設計，可容納超過一百人。毗鄰的**廣場及草坪**，為休閒聚會提供更多空間。位於閣樓層的**黃鐵城校友閣**現正開放，環境舒適，歡迎校友隨時回來休息或與朋友小聚。

校友聯誼交流 - 和舊同學好久不見？何不安排在校友薈相聚？校友薈的設施適合舉辦大小規模的聚會。

展覽 - 不少理大校友都有興趣從事藝術創作，如您正在尋找展覽場地展示您的作品，校友薈絕對是一個理想選擇。

婚禮 - 您有沒有想過在母校舉行婚禮，留下難忘回憶？有關詳情請瀏覽網站或與我們聯絡。

Located in the Chung Sze Yuen Building (Core A) on the PolyU campus, the Alumni Atrium is a versatile venue dedicated to alumni for organising activities and networking. With a total space of over 250m² including a multi-function hall, gallery, meeting rooms and common area, it can host a wide range of events such as gatherings, parties, talks, workshops and exhibitions.

The **Multi-function Hall** on the 1st floor is a grand area well-furnished and equipped with multi-media facilities. Its pillar-less design can accommodate more than 100 guests. The adjacent **Piazza and Lawn Area** provide extra space for leisure gathering. The **Wong Tit Shing Alumni Common**, located on the mezzanine floor is a comfortable area open for alumni to come back any time for leisure and networking.

Alumni reunion - Haven't seen your fellow classmates for a long time? Why not arrange a gathering at the Alumni Atrium? It can accommodate both big and small reunions.

Exhibition - Many of our alumni have developed passion for creativity and art. If you are looking for an exhibition venue to showcase your works, the Alumni Atrium is definitely a good choice.

Wedding - Does it ever cross your mind that you can hold your memorable wedding at your alma mater? Visit our website or contact us for more details.

從理大開展美麗人生

A beautiful journey which began at PolyU

護理系校友Joanna和Jacky在理大讀書時是同班同學，一對戀人已計劃於年底共諧連理，展開人生新階段。他們自去年開始籌備婚禮，一直盼望能回母校拍攝結婚照，留下美麗回憶。由於受社會事件及疫情影響，拍攝計劃曾多次延期，幸好最終都能如願。重踏校園一刻，Joanna笑言他們從未如此興奮，昔日的美好時光彷彿重現眼前。最難得的是二人又再次穿上畢業袍在校園留下倩影，對母校感激之情難以形容！

Nursing graduates Joanna Ko and Jacky Ng were classmates at PolyU. The young pair is going to tie the knot and start a new life chapter together at the end of this year. They have started planning for their wedding since last year and had been longing to take wedding photos at PolyU to celebrate this memorable moment. However, their plan was repeatedly delayed due to social unrest and the pandemic. When they finally made it to return to campus, Joanna said they were overjoyed and happy memories of the past came flooding back. Strolling around the campus once again in their graduation gowns, their hearts overflowed with gratitude to their alma mater.



他們感恩有緣於理大結識，一起學習和成長；更感激母校的栽培，幫助他們在醫護界發展事業。Jacky現職於公立醫院，Joanna專注培訓護士學生。他們將繼續在其專職發揮所長，為社會作出貢獻。

They are grateful for the chance to get to know each other, and to learn and grow up together at PolyU. They are also thankful for the professional education they received at PolyU, which have helped them develop their careers in the healthcare sector. Jacky currently works in a public hospital while Joanna focuses on training student nurses. They will continue to give their best to their professions and contribute to society.

場地預訂及資訊 Venue booking and information :
www.polyu.edu.hk/alumni/privileges/alumni-atrrium

(852) 3400 3104 | alumni.atrrium@polyu.edu.hk



本地校友會活動剪影

Snapshots of the activities of local alumni associations



理大校友會聯會 2019/2021 年度理事履新

FHKPUAA Board of Directors (2019/2021) inaugurated

香港理工大學校友會聯會於本年初選出新一屆理事會及工作委員會召集人。理事會致力帶領轄下四十個校友會向前邁進，促進聯繫，共同支持大學發展。

The Federation of PolyU Alumni Associations elected its new Board of Directors and Convenors of the Sub-committees in early 2020. The new Board will lead the 40 member associations to move forward, strengthen bonds and jointly support university development.

- | | |
|--|---|
| <p>1 土木及環境工程系校友會：線上雙年大會
Civil and Environmental Engineering Alumni Association: Online Biennial General Meeting
23.04.2020</p> <p>2 理工大學設計學院校友會：蛙王 x SDAAL 字畫籌款慈善拍賣
School of Design Alumni Association : FrogKing x SDAAL FrogKing Power ART @ HK Charity Sales
01-15.05.2020</p> | <p>3 香港專上學院校友會：抗疫關懷小聚
Hong Kong Community College Alumni Association: Caring for the disabled during epidemic
08.07.2020</p> <p>4 工商管理碩士校友會：網上直播講座
MBA Alumni Association: AA's Café Webinar "The Challenge of Conceptual Age"
17.09.2020</p> |
|--|---|



內地校友及海外員生會活動剪影

Snapshots of the activities of mainland alumni and overseas associations



理大珠三角校友會第三屆理事會換屆選舉

3rd Election of Board of Directors of PolyU PRD Alumni Network

香港理工大學珠三角校友會於6月20日選出新一屆理事會內閣成員。新任理事會將致力為珠三角的校友們打造一個有溫度的校友會，連結母校及校友，促進校友會未來發展。

On 20 June 2020, The Hong Kong Polytechnic University Pearl River Delta Alumni Network elected its new Board of Directors. The new Board will strive to foster friendship among PRD alumni, connect alumni with their alma mater and support future development.

- | | |
|---|--|
| <p>5 理大珠三角校友會：校友沙龍「新冠疫情下的影響與應對」
PolyU PRD Alumni Network: Alumni Salon "COVID-19 Impact and Response"
25.03.2020</p> <p>6 理大上海校友會：外岡產業發展交流會（上海嘉定）
PolyU Shanghai Alumni Network: Seminar on Industry Development in Waigang (Jiading District, Shanghai)
02.06.2020</p> | <p>7 理大北京校友會：考察校友企業
PolyU Beijing Alumni Network: Visit to alumni company
08.06.2020</p> <p>8 理大上海校友會：端午節嘉定毛橋村遊園攝影團
PolyU Shanghai Alumni Network: Photography Tour in Maoqiao, Jiading on Dragon Boat Festival
26.06.2020</p> |
|---|--|





更新個人資料 與理大保持聯繫

Update personal profile Keep in touch with PolyU

理大逾四十萬名校友遍布全球，當中不乏各專業與工商界領袖，以及社會翹楚。作為理大畢業生，您是這個龐大網絡的重要一員。請即更新您的個人資料，與母校保持連繫，以理大為社會所作之貢獻為榮，參加校友活動及享用各種優惠。

As a PolyU graduate, you are an important part of a vast network of more than 400,000 alumni around the globe, among them are many distinguished leaders in various professions, industry, business and community. Share our pride in PolyU's contributions to society, join alumni activities and enjoy a range of special privileges. Update your personal profile and stay connected.

響應環保 轉收電子《校友網絡》

Let's go green and sign up *e-Network*



為節省地球資源，未來的《校友網絡》將改為以電子形式出版。如您是印刷版訂戶，請即以電郵地址登記訂閱電子版本，以便可以隨時隨地透過你的電子裝置閱覽《校友網絡》。

To reduce the unnecessary use of natural resources, future *Network* will switch to e-version. If you are an existing print subscriber, please sign up e-Network now with your email address so that you may continue to enjoy the publication anytime anywhere on your digital devices.

Time to update Your Profile
請即更新個人資料



請即行動
Act Now

<https://alumportal.polyu.edu.hk/>



立即訂閱
Sign up Now

<https://polyu.hk/vGssR>